

PETERSON PARENT PERIODICAL

JANUARY 15, 2021

BEFORE YOU CLOSE THIS NEWSLETTER

- Make a plan to review your child's rise report and talk about goal setting with your child.

ANTES DE CERRAR

- Haga un plan para revisar el informe de ascenso de su hijo y hable con él sobre el establecimiento de metas.

IMPORTANT DATES

- **Monday, January 18**
Martin Luther King Jr. Day - No classes
- **Tuesday, January 19**
Rise Reports Shared with Students
- **Wednesday, January 20**
4-5pm Bilingual Advisory Council (BAC) Meeting
- **Wednesday, January 27**
7-8pm Parent Teacher Association (PTA) Meeting
- **Friday, January 29**
12-12:30pm & 5-5:30pm Peterson Parent Support Group
- **Monday, February 1**
Hybrid K-8 Students Return

FECHAS IMPORTANTES

- **Lunes 18 de enero**
Día de Martin Luther King Jr. - No hay clases
- **Martes 19 de enero**
Informes del progreso académico serán compartidos con estudiantes
- **Miércoles 20 de enero**
4-5pm Reunión del Consejo Asesor Bilingüe (BAC)
- **Miércoles 27 de enero**
7-8pm Reunión de la Asociación de Padres y Maestros (PTA)
- **Viernes 29 de enero**
12-12:30pm & 5-5:30pm Grupo de apoyo para padres de Peterson
- **Lunes 1 de febrero**
Regreso de estudiantes de K-8 que hayan elegido aprendizaje híbrido

Dear Peterson Families,

Our prekindergarten students just concluded their first week of in-person instruction. The anxiety and worry I was experiencing as we prepared for students' return to the building was greatly diminished once students were here. My new sense of calmness was the result of the superb work of our pre-kindergarten educators, **Ms. Marion, Ms. Stacy, Ms. Patel, Ms. Donovan, and Ms. Bhatt**. Thank you for all your hard work, pre-kindergarten team!

While I anticipate some challenges ahead, I am confident that we will face those obstacles with flexibility and patience. Thank you in advance for your collaboration and support as we make the transition to hybrid learning. Please know that regardless of whether our children are learning from the building or from home, we are still **one** community united by the same values and that remains committed to all of our students.

Thank you for partnering with us.

Principal Nieves

Estimadas familias de Peterson,

Nuestros estudiantes de pre-kindergarten acaban de concluir su primera semana de instrucción en persona. La ansiedad y preocupación que estaba experimentando mientras nos preparábamos para el regreso de nuestros estudiantes al edificio disminuyó enormemente una vez que estudiantes comenzaron a llegar. Mi nueva sensación de calma fue el resultado del excelente trabajo de nuestras educadoras de pre-jardín de infantes, **la Sra. Marion, la Sra. Stacy, la Sra. Patel, la Sra. Donovan y la Sra. Bhatt**. ¡Gracias por todo su arduo trabajo, equipo de pre-kindergarten!

Aunque anticipo algunos desafíos en el futuro, estoy segura de que enfrentaremos esos obstáculos con flexibilidad y paciencia. Gracias de antemano por su colaboración y apoyo mientras hacemos la transición al aprendizaje híbrido. Por favor, sepa que independientemente de si nuestros niños están aprendiendo en el edificio o en casa, seguimos siendo **una** comunidad unida por los mismos valores y que permanece comprometida con todos nuestros estudiantes.

Gracias por colaborar con nosotros.

Directora Nieves

An Update On Rosters/ Teacher Assignments for Hybrid Learning

During the last few months, Peterson educators and staff have been working arduously on protocols, schedules, and guides, to ensure a smooth transition to hybrid learning. However, there is still a lot of work that needs to be done before we are ready to share any changes that will impact our students and families.

Additionally, the District is still making determinations on employees' requests for leaves or accommodations. This information is needed to finalize student rosters and homerooms assignments. Consequently, **Peterson will not be ready to share any changes to your child's schedule until Friday, January 22, 2021, at the earliest.**

Please note that regardless of the learning modality that you selected for your child, there is still a possibility that your child's homeroom and/or teacher may change. While we will try to minimize changes to your child's current schedule, it is also important to us that you are aware of all of the possibilities. We know that you are anxious to receive this information, and we will get it to you as soon as it is finalized.

Durante los últimos meses, educadores y el personal de Peterson han estado trabajando arduamente en protocolos, horarios y guías para garantizar una transición sin problemas al aprendizaje híbrido. Sin embargo, todavía queda mucho trabajo por hacer antes de que estemos listos para compartir cualquier cambio que impacte a nuestros estudiantes y familias.

Adicionalmente, el Distrito todavía está tomando decisiones sobre las solicitudes de permisos o adaptaciones de empleados. Esta información es necesaria para finalizar las listas de estudiantes y las asignaciones de aulas. En consecuencia, **Peterson no estará listo para compartir ningún cambio en el horario de su hijo hasta el viernes 22 de enero de 2021**, a los más temprano. Tenga en cuenta que, independientemente de la modalidad de aprendizaje que haya seleccionado para su hijo, todavía existe la posibilidad de que el aula y / o el maestro de su hijo cambien. Aunque intentaremos minimizar los cambios, es importante para nosotros que conozca todas las posibilidades. Sabemos que está ansioso por recibir esta información y se la enviaremos tan pronto como esté finalizada.

Attendance Champions

Attendance continues to hold steady at Peterson. Teachers take attendance first thing in the morning and update it throughout the day. It is crucial that your child attends class for the entire duration of the session, and for the entire length of the school day. Strong attendance is directly linked to your child's academic performance. Thank you for helping us ensure your child is in class and actively participating.

Peterson's attendance goal is **96% or higher. As a school, our current attendance rate is 96.31%**. A special congratulations goes to the following homerooms for being this week's attendance champions with 96% or higher: 105, 101, 200, 203, 118, 205, 211, 114, 115, 122, 127, 225, 210, 212, 223, 206, 221, 204, and 230.

La asistencia se mantiene estable en Peterson. Maestros toman asistencia a primera hora de la mañana y la actualizan a lo largo del día. Es fundamental que su hijo asista a clase durante toda la sesión y durante todo el día escolar. La asistencia sólida está directamente relacionada con el rendimiento académico de su hijo. Gracias por ayudarnos a garantizar que su hijo esté en clase y participe activamente.

La meta de asistencia de Peterson es **96% o más. Como escuela, nuestro índice de asistencia actual es del 96,31%**.

Felicitaciones especiales a los siguientes salones de clases por ser los campeones de asistencia de esta semana con 96% o más: 105, 101, 200, 203, 118, 205, 211, 114, 115, 122, 127, 225, 210, 212, 223, 206, 221, 204 y 230.

A Message From the School Culture and Climate Committee (SCC)

We hope everyone had a restful winter break. As we continue to build community and social and emotional learning here at Peterson, we wanted to give a glimpse into our homeroom communities. Each week, every homeroom at Peterson gets to experience a circle of power and respect. Throughout the month of January, each classroom will cover goal setting. Please ask your child about this experience. We have included some guiding questions to help with the conversation with your child below:

- 1) What is one goal you have for yourself? This can be something you want to accomplish today, this week, or maybe when you get older.
- 2) What is one thing that you can control that gets in the way of you accomplishing your goal?
- 3) Now, knowing that sometimes things can get in the way of us reaching our goals, what is one thing you can do to make sure things don't stop you from achieving your goals?
- 4) How will you celebrate yourself when you accomplish your goal?

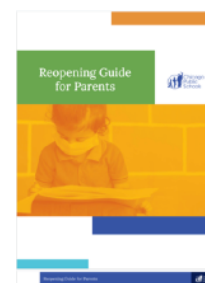
Esperamos que todos hayan tenido unas vacaciones de invierno tranquilas. A medida que continuamos construyendo la comunidad y el aprendizaje social y emocional aquí en Peterson, queríamos dar un vistazo a nuestras comunidades de aulas. Cada semana, cada aula de Peterson experimenta un círculo de poder y respeto. Durante todo el mes de enero, cada aula cubrirá el establecimiento de metas. Por favor pregúntele a su hijo sobre esta experiencia. Hemos incluido algunas preguntas de orientación para ayudar con la conversación con su hijo a continuación:

- 1) ¿Cuál es el objetivo que tienes para ti mismo? Esto puede ser algo que quieras lograr hoy, esta semana o tal vez cuando seas mayor.
- 2) ¿Qué es lo que puedes controlar y que se interpone en el camino para lograr tu objetivo?

- 3) Ahora, sabiendo que a veces las cosas pueden interponerse en el camino de alcanzar nuestras metas, ¿qué es lo que puedes hacer para asegurarte de que las cosas no te impidan alcanzar tus metas?
- 4) ¿Cómo te celebrarás a ti mismo cuando alcances tu objetivo?

Hybrid Students: Attendance Guidelines

Peterson has been working hard to create a unique schedule to best meet the needs of our learners. Students are expected to adhere to their preferred learning model, either remote or hybrid. However, if a child does not pass their health screener or needs to quarantine, they may stay at home and participate in remote learning if available and if the student is well enough to do so. Due to the needs of keeping pods separate, a student may only attend on the days they are assigned. More detailed information is available in the [Reopening Guide for Parents](#).



Peterson ha estado trabajando duro para crear un programa único para satisfacer mejor las necesidades de nuestros alumnos. Se espera que los estudiantes se adhieran a su modelo de aprendizaje preferido, ya sea remoto o híbrido. Sin embargo, si un niño no aprueba su examen de salud o necesita ponerse en cuarentena, puede quedarse en casa y participar en el aprendizaje remoto si está disponible y si el estudiante se encuentra lo suficientemente bien para hacerlo. Debido a la necesidad de mantener las cápsulas separadas, un estudiante solo puede asistir los días que se le asignen. Hay más información disponible en [la Guía de reapertura para padres](#).

Local School Council Organizational Meeting

The LSC hosted an Organizational Meeting on Thursday, January 14 to determine upcoming meeting dates for the new council. The LSC additionally elected the following roles:

- Chairperson - Maleeha Mubashiruddin
- Secretary - Chuck Deters and Sarah Colella
- Vice-Chair - Jenise Celestin
- FOIA Officer - Chuck Deter

The next meeting will be held Wednesday, February 10 at 5:30 pm. We look forward to seeing you at an upcoming meeting!

El LSC tuvo una reunión organizativa el jueves 14 de enero para determinar las fechas de las próximas reuniones del nuevo consejo. El LSC además eligió los siguientes roles:

- Presidente - Maleeha Mubashiruddin
- Secretario - Chuck Deters y Sarah Colella
- Vicepresidente - Jenise Celestin
- Oficial de FOIA - Chuck Deters

La próxima reunión se llevará a cabo el miércoles 10 de febrero a las 5:30 pm. ¡Esperamos verte en una próxima reunión!

FACE Ask the Expert Series

The Chicago Public Schools' Family and Community Engagement Team (FACE) has one more session this month in their series: Ask the Expert. All previous sessions are recorded and later uploaded on the [FACE YouTube channel](#).

Date and Time	The Expert	Topic
01/21/2021 4-5pm	Clarence Carson, Chief of Facilities.	What investments and procedures has CPS made to make our buildings safer? Click Here to RSVP (required in order to receive the invitation)

El Equipo de Participación de la Familia y la Comunidad (FACE) de las Escuelas Públicas de Chicago tiene una sesión más este mes en su serie: Pregúntele al experto. Todas las sesiones anteriores se registran y luego se cargan en el [canal de YouTube de FACE](#).

Fecha y hora	El experto	Tema
01/21/2021 4-5pm	Clarence Carson, Jefe de Servicios.	¿Qué inversiones y procedimientos ha realizado CPS para que nuestros edificios sean más seguros? Haga clic aquí para confirmar su asistencia (registro requerido para recibir la invitación)

Peterson Parent Support Group

Dr. Gibson, a Peterson parent and Pediatric Trauma Postdoctoral Fellow at the University of Chicago, will be hosting another two sessions on January 29, 2021 at 12pm and 5pm to help families learn about how we can best support our students' social-emotional and academic needs during remote learning. This is also an opportunity to connect with other families to share ideas!

Join via Zoom: <https://us04web.zoom.us/j/75381553157?pwd=UIQ4K0M2QIU5ZUI0WXJManNZSWVTZz09>
Meeting ID: 753 8155 3157 Passcode: PAC2021

Dra. Lynda Gibson, madre de Peterson y becaria postdoctoral de trauma pediátrico en la Universidad de Chicago, organizará otras dos sesiones el 29 de enero de 2021, de 12 a 12:30pm o de 5 a 5:30pm, para conocer cómo podemos apoyar mejor las necesidades académicas y socioemocionales de nuestros estudiantes durante el aprendizaje remoto. ¡Esta también es una oportunidad para conectarse con otras familias para compartir ideas!

Únase a nosotros a través de Zoom: <https://us04web.zoom.us/j/75381553157?pwd=UIQ4K0M2QIU5ZUI0WXJManNZSWVTZz09>
ID de reunión: 753 8155 3157 Código de acceso: PAC2021

Accelerated Placement

Chicago Public Schools (CPS) now offers Whole-Grade Acceleration and Single-Subject Acceleration to students who meet specific academic criteria. For both, a minimum score at the 95th percentile or higher is required for two consecutive testing sessions on the NWEA MAP assessment. Families can learn more about other criteria on the [GoCPS website here](#) closer to the bottom of the page. Families can submit their applications [using this link](#). Applications are due March 1, 2021.

Las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) ahora ofrecen Aceleración de grado completo y Aceleración de una sola asignatura a los estudiantes que cumplen con criterios académicos específicos. Para ambos, se requiere una puntuación mínima en el percentil 95 o superior para dos sesiones de prueba consecutivas en la evaluación NWEA MAP. Las familias pueden obtener más información sobre otros criterios en [el sitio web de GoCPS aquí](#), más cerca de la parte inferior de la página. Las familias pueden enviar sus solicitudes [usando este enlace](#). Las solicitudes vencen el 1 de marzo de 2021.